



Informationsveranstaltung Datenerhebung
Séance d'information sur le recueil de données
Evento informativo sulla raccolta dei dati

ZOOM, 19. MÄRZ 2024

ZOOM, LE 19 MARS 2024

ZOOM, 19 MARZO 2024

Verdolmetschung Interprétation Interpretazione



Für die französische Übersetzung:



1. Klicken Sie im Meeting-Bedienelement auf „Verdolmetschung“
2. Klicken Sie auf Französisch

Pour l'interprétation en français :



1. Cliquez sur "Interprétation" dans les contrôles de la réunion
2. Cliquez sur Français

Per la traduzione in francese:



1. Fare clic su "Interpretariato" nei comandi riunione
2. Fare clic su Francese





Inhalt / Contenu / Contenuto

1.	Ausgangslage Situation de départ Situazione iniziale
2.	Berechnungsmodell Modèle de calcul Modello di calcolo
3.	Ausfüllen der Umfrage Remplir l'enquête Compilazione del sondaggio
4.	Fragen Questions Domande
5.	Die nächsten Schritte Les prochaines étapes I prossimi passi



Vorstellung involvierte Personen OPS

Présentation des personnes engagées dans l'OPS

Presentazione delle persone coinvolte OPS

OPS



Mario Malgaroli
Vorstandsmitglied und Tarifverhandlungen
Membre du conseil et négociations tarifaires
Membro del comitato e contrattazione tariffa



Daniel Schacher
Geschäftsführer OPS
Directeur OPS
Direttore OPS

Projekt Datenerhebung Projet de recueil de données Progetto di raccolta dati



Nina Hänslı
Geschäftsführerin, Leiterin Beratung
Directrice générale, responsable du conseil
Direttore generale, responsabile della consulenza



Marlena Bösch
Mandatsleiterin Treuhand BDO
Responsable du mandat fiduciaire BDO
Responsabile clienti fiduciario BDO



Sarah Wüest
Projektverantwortliche
Responsable du projet
Responsabili di progetto





Ausgangslage
Situation de départ
Situazione iniziale



Grundlagen der Datenerhebung

Bases du recueil de données

Basi della raccolta dati



Die Teilnehmenden wurden mittels **Zufallsstichprobe** in Anwesenheit der Tarifpartner ermittelt.



Les participants ont été sélectionnés par **échantillon aléatoire** en présence des partenaires tarifaires.



I partecipanti sono stati selezionati in modo **randomico** alla presenza dei partner della contrattazione collettiva.



Zufallsstichprobe Échantillon aléatoire Campione casuale

1. Schritt 1ère étape Passo 1

Definition gleich
grosser Regionen

Définition de
régions de
dimension égale

Definizione di
regioni di uguale
dimensione

2. Schritt 2e étape Passo 2

Aufteilung nach
Einzelpraxis und
Organisation

Répartition par
cabinet individuel
et par organisation

Ripartizione per
singola pratica e
organizzazione

3. Schritt 3e étape Passo 3

Generieren einer
Zufallsnummer

Générer un
numéro aléatoire

Generazione di un
numero casuale



Weshalb eine Datenerhebung? Pourquoi un recueil de données est-il nécessaire ? Perché abbiamo bisogno di raccogliere dati?



Für die **definitive** Genehmigung des **Tarifs** verlangt das BAG eine Datenerhebung über die effektiven Betriebskosten einer Podologiepraxis.



Pour l'approbation **définitive** du **tarif**, l'OFSP exige un recueil de données sur les coûts d'exploitation effectifs d'un cabinet de podologie.



Per l'approvazione **definitiva** della **tariffa**, l'UFSP richiede la raccolta di dati sui costi operativi effettivi di uno studio podologico.



Die erhobenen Daten dienen der **Berechnung der Kosten** für eine Behandlungsstunde im Rahmen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (OKP).



Les données collectées servent à **calculer le coût** d'une heure de traitement dans le cadre de l'assurance obligatoire des soins (AOS).



I dati raccolti vengono utilizzati per **calcolare il costo** di un'ora di trattamento nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS).



Grundlagen der Datenerhebung

Bases du recueil de données

Basi della raccolta dati



Die Datenerhebung bezieht sich auf das **Geschäftsjahr 2023**.



Le recueil de données porte sur **l'exercice 2023**.



La raccolta dati si riferisce **all'esercizio finanziario 2023**.



Sie haben zwischen dem **1. April 2024** und dem **30. Juni 2024** Zeit, den online Fragebogen auszufüllen.



Vous avez entre le **1er avril 2024** et le **30 juin 2024** pour remplir le questionnaire en ligne.



Avete tempo dal **1° aprile 2024** al **30 giugno 2024** per compilare il questionario online.



Umgang mit Ihren Daten

Traitement de vos données

Gestione dei dati



- Die Daten gehen bei wamag ein. Dort erfolgt zusammen mit BDO eine erste Prüfung. Bei Fragen meldet sich jemand von **wamag** oder **BDO** direkt bei Ihnen.
- H+ nimmt die Preisberechnungen mit den bereinigten Daten vor.
- Alle Parteien (BDO, H+, OPS und wamag) unterstehen der **Geheimhaltungspflicht**.



- Les données sont transmises à wamag. Un premier contrôle y est effectué en collaboration avec BDO. En cas de questions, quelqu'un de **wamag** ou de **BDO** vous contactera directement.
- H+ effectue les calculs de prix avec les données corrigées.
- Toutes les parties (BDO, H+, OPS et wamag) sont soumises à un **devoir de confidentialité**.



- I dati vengono ricevuti da wamag. In tale sede viene effettuato un primo controllo insieme a BDO. Se avete domande, qualcuno di **wamag** o di **BDO** vi contatterà direttamente.
- H+ esegue il calcolo dei prezzi utilizzando i dati corretti.
- Tutte le parti (BDO, H+, OPS e wamag) sono soggette al **dovere di riservatezza**.



Datenschutz

Protection des données

Protezione dei dati



- Ihre Daten werden auf einem Server in der Schweiz gehostet.
- Nach Abschluss der Tarifverhandlungen werden die Daten gelöscht.



- Vos données sont hébergées sur un serveur en Suisse.
- Une fois les négociations tarifaires terminées, les données sont supprimées.



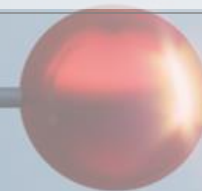
- I vostri dati sono ospitati su un server in Svizzera.
- I dati saranno cancellati una volta concluse le trattative tariffarie.



SSP
Société suisse
des podologues

UPSI Unione Podologi
della Svizzera Italiana

Berechnungsmodell
Modèle de calcul
Modello di calcolo





Berechnung Leistungsminute Calcul de la minute d'activité Calcolo della prestazione al minuto



**Leistungsminute OKP = Lohnkosten pro Minute + Materialkosten pro Minute +
übrige Kosten pro Minute**



**minute d'activité AOS = coût salarial par minute + coût matériel par minute +
autres coûts par minute**



**Prestazioni al minuto AOMS = Costi di manodopera al minuto + costi dei materiali
al minuto + altri costi al minuto**



Ausfüllen der Umfrage
Remplir l'enquête
Compilazione del sondaggio



Ausfüllen der Umfrage

Remplir l'enquête

Compilazione del sondaggio



Sie erhalten einen **personalisierten Link** zur Umfrage. Bitte geben Sie diesen nicht an Dritte weiter.



Vous recevrez un **lien personnalisé** vers l'enquête. Veuillez ne pas le transmettre à des tiers.



Riceverete un **link personalizzato** al sondaggio. Si prega di non trasmetterlo a terzi.



Machen Sie sich **Notizen** auf der PDF-Version des Fragebogens. Füllen Sie anschliessend die **Online-Umfrage** in **einem Durchgang** aus.



Prenez des **notes** sur la version PDF du questionnaire. Remplissez ensuite l'**enquête en ligne** en une **seule fois**.



Prendete **appunti** sulla versione PDF del questionario. Poi completate il **sondaggio online** in **una sola volta**.



Benötigte Daten fürs Ausfüllen

Données nécessaires pour remplir l'enquête

Dati necessari per completare il sondaggio

Daten 2023	Données 2023	Dati 2023
<ul style="list-style-type: none">• Anzahl Behandlungen an Diabetespatient:innen mit ärztlicher Verordnung sowie Anzahl podologischer Behandlungen insgesamt• Kosten für Materialaufwand• Kosten für Raumaufwand• Kosten für Personalaufwand• Abwesenheiten der Leistungserbringer:innen OKP• Übrige Kosten, wie Unterhalts- und Reparaturkosten, Energie- und Stromkosten, Versicherungskosten, Kosten für Fort- und Weiterbildung, Steuern.	<ul style="list-style-type: none">• Nombre de traitements de patients diabétiques avec prescription médicale et nombre total de traitements podologiques• Frais de matériel• Coût de la salle• Coûts des charges de personnel• Absences des fournisseurs de prestations AOS• Autres frais, tels que les frais d'entretien et de réparation, les frais d'énergie et d'électricité, les frais d'assurance, les frais de formation continue et de perfectionnement, les impôts.	<ul style="list-style-type: none">• Numero di trattamenti per pazienti diabetici con prescrizione medica e numero totale di trattamenti podologici• Costo dei materiali• Costi per le spese di camera• Costi per le spese del personale• Assenze dei fornitori di servizi dell'AOMS• Altri costi, come i costi di manutenzione e riparazione, i costi dell'energia e dell'elettricità, i costi assicurativi, i costi per l'istruzione e la formazione continua, le tasse.



Benötigte Unterlagen fürs Ausfüllen

Documents nécessaires pour remplir l'enquête

Documenti necessari per completare il sondaggio

Dokumente	Documents	Documenti
<ul style="list-style-type: none">• Jahresabschluss<ul style="list-style-type: none">• Erfolgsrechnung• Betriebsrechnung• Gewinn- und Verlustrechnung• Auszug aus dem Zeiterfassungssystem<ul style="list-style-type: none">• Unbezahlter Urlaub• Mutterschaftsurlaub• Krankheit / Unfall• Wegleitung zum Ausfüllen der Umfrage	<ul style="list-style-type: none">• Comptes Annuels<ul style="list-style-type: none">• Compte de résultats• Compte d'exploitation• Compte de pertes et profits• Extrait du Système de saisie du temps<ul style="list-style-type: none">• Congé non payé• Congé maternité• Maladie / accident• Guide pour remplir l'enquête	<ul style="list-style-type: none">• Bilancio Annuale<ul style="list-style-type: none">• Conto economico• Conto di gestione• Conto profitti e perdite• Estratto del sistema di registrazione degli orari<ul style="list-style-type: none">• Congedo non retribuito• Congedo di maternità• Malattia / Infortunio• Istruzioni per la compilazione del sondaggio



Hinweis zur Suche

Remarque sur la recherche

Nota sulla ricerca

- Die Fragen in der Online-Umfrage und in der Wegleitung sind gleich nummeriert. Die Nummer setzt sich folgendermassen zusammen: V0321
 - Die ersten beiden Ziffern beziehen sich auf die thematische Zuordnung
 - Die letzten beiden Ziffern sind fortlaufend nummeriert.
- Les questions de l'enquête en ligne et du guide sont numérotées de la même manière. Le numéro se compose de la manière suivante : V0321
 - Les deux premiers chiffres se rapportent à la classification thématique.
 - Les deux derniers chiffres sont numérotés en continu.
- Le domande del sondaggio online e delle istruzioni sono numerate allo stesso modo. Il numero è composto come segue: V0321
 - Le prime due cifre si riferiscono all'assegnazione tematica.
 - Le ultime due cifre sono numerate consecutivamente.



03 Personal

03 Personnel

03 Personale



Diese Fragen beziehen sich auf ein **100%-Pensum** in Ihrer Podologiepraxis.

- V0321: vertragliche Wochenarbeitszeit in **Stunden**
- V0323: Anzahl der bezahlten **Ferientage**
- V0324: bezahlte und unbezahlte **Feiertage**



Ces questions se rapportent à un **poste à 100%** dans votre cabinet de podologie.

- V0321 : Temps de travail hebdomadaire contractuel **en heures**
- V0323 : nombre de **jours** de vacances payés
- V0324 : **jours** fériés payés et non payés



Queste domande si riferiscono a un **carico di lavoro** del **100%** nel vostro studio podologico.

- V0321: Orario di lavoro settimanale contrattuale **in ore**
- V0323: Numero di **giorni** di ferie retribuite
- V0324: **Giorni** festivi retribuiti e non retribuiti

04 Behandlungen

04 Traitements

04 Trattamenti



Diese Fragen sind **sehr wichtig!** Nehmen Sie sich hier Zeit die korrekten Informationen herauszusuchen.



- V0425: **Anzahl** Behandlungen an Diabetespatient:innen mit **ärztlicher Verordnung**
- V0426: **Anzahl** podologischer Behandlungen **insgesamt**
- V0427: **Dauer** Behandlung von Diabetespatient:innen mit **ärztlicher Verordnung**
- V0428: **Dauer** Behandlung von Patient:innen, die die Behandlung **selbst bezahlen**

Ces questions sont **très importantes** ! Prenez le temps de trouver les informations correctes.



- V0425 : **Nombre** de traitements de patients diabétiques avec **prescription médicale**.
- V0426 : **Nombre total** de traitements podologiques
- V0427 : **Durée** du traitement des patients diabétiques avec **prescription médicale**
- V0428 : **Durée** du traitement pour les patients qui **paient eux-mêmes** leur traitement.

Queste domande sono **molto importanti!** Prendetevi il tempo necessario per trovare le informazioni corrette.



- V0425: **Numero** di trattamenti per pazienti diabetici con **prescrizione medica**
- V0426: **Numero totale** di trattamenti podologici
- V0427: **Durata** del trattamento di pazienti diabetici con **prescrizione medica**
- V0428: **Durata** del trattamento dei pazienti che **pagano da soli**



05 Lohnaufwand

05 Charges salariales

05 Costo del lavoro

Beim Lohnaufwand für Ihre Mitarbeitenden benötigen wir die entsprechenden **Vollzeitäquivalente**.



- Ein Vollzeitäquivalent (VZÄ) ist eine Kennzahl zur vergleichbaren Messung der Beschäftigung auch wenn die Arbeitszeiten hinsichtlich der Wochenstundenzahlen unterschiedlich sind.
- Einen **Rechner der VZÄ** finden Sie auf der [Website für die Datenerhebung](#).

Pour les charges salariales de vos collaborateurs, nous avons besoin des **équivalents temps plein** correspondants.



- Un équivalent temps plein (ETP) est un indicateur permettant de mesurer l'emploi de manière comparable, même si les temps de travail sont différents en termes de nombre d'heures hebdomadaires.
- Vous trouverez un **calculateur d'ETP** sur le [site web de la collecte de données](#).

Abbiamo bisogno dei corrispondenti **equivalenti a tempo pieno** per i costi salariali dei vostri dipendenti.






- L'equivalente a tempo pieno (ETP) è un dato fondamentale per la misurazione comparabile dell'occupazione, anche se l'orario di lavoro differisce in termini di numero di ore settimanali.
- Sul [sito web della raccolta dati](#) è disponibile un **calcolatore di ETP**.

06 Abwesenheiten

06 Absences

06 Assenze




- Tragen Sie in diesem Frageblock bitte die **effektiven** Abwesenheiten für das Jahr 2023 ein.
-  • Tragen Sie hier die Abwesenheiten von **Leistungserbringer:innen im Rahmen der OKP** ein → Podologinnen und Podologen HF / SPV / Tessin und Studierende HF.
- Veuillez inscrire dans ce bloc de questions les absences **effectives** pour l'année 2023.
-  • Veuillez inscrire ici les absences des **prestataires de soins dans le cadre de l'AOS** → Podologues ES / SSP / Tessin et étudiants ES.
- Inserire le assenze **effettive** per il 2023 in questo blocco di domande.
-  • Inserire le assenze dei **fornitori di servizi nell'ambito dell'AOMS** → Podologi SSS / SPV / Ticino e studenti SSS.





07 Arbeitszeiten

07 Horaires de travail

07 Orario di lavoro

- Tragen Sie in diesem Frageblock bitte die **ungefähren** Arbeitszeiten ein.
 - **Empfehlung:** Machen Sie sich während einer Woche Notizen
-  • Tragen Sie hier die Arbeitszeiten von **Leistungserbringer:innen im Rahmen der OKP** ein → Podologinnen und Podologen HF / SPV / Tessin und Studierende HF.

- Veuillez inscrire dans ce bloc de questions les heures de travail **approximatives**.
 - **Recommandation** : prenez des notes pendant une semaine.
-  • Veuillez inscrire ici les horaires de travail des **prestataires de soins dans le cadre de l'AOS** → Podologues ES / SSP / Tessin et étudiants ES.

- Inserire le ore di lavoro **approssimative** in questo blocco di domande.
 - **Raccomandazione:** prendere appunti durante una settimana
-  • Inserire le assenze dei **fornitori di servizi nell'ambito dell'AOMS** → Podologi SSS / SPV / Ticino e studenti SSS.



09 Raumkosten

09 Frais de locaux

09 Costi di occupazione



V0955: Wie hoch waren die Kosten für die **Miete von Kundenparkplätzen** und/oder **Kosten für die Miete von Parkplätzen für Domizilbehandlungen** im Rahmen der OKP im Jahr 2023 effektiv?

- Tragen Sie hier die Kosten für Parkplätze ein.



V0955: A combien s'élevaient effectivement les **coûts de location de places de stationnement** pour les **clients** et/ou les **coûts de location de places de stationnement** pour les **traitements à domicile** dans le cadre de l'AOS en 2023 ?

- Veuillez inscrire ici le coût des places de parking.



V0955: Quali sono stati i costi effettivi per l'**affitto di parcheggi per clienti** e/o i costi per l'**affitto di parcheggi per trattamenti a domicilio** nell'ambito dell'AOMS nel 2023?

- Inserire qui i costi del parcheggio.



Fragen
Questions
Domande



SSP
Société suisse
des podologues

UPSI Unione Podologi
della Svizzera Italiana

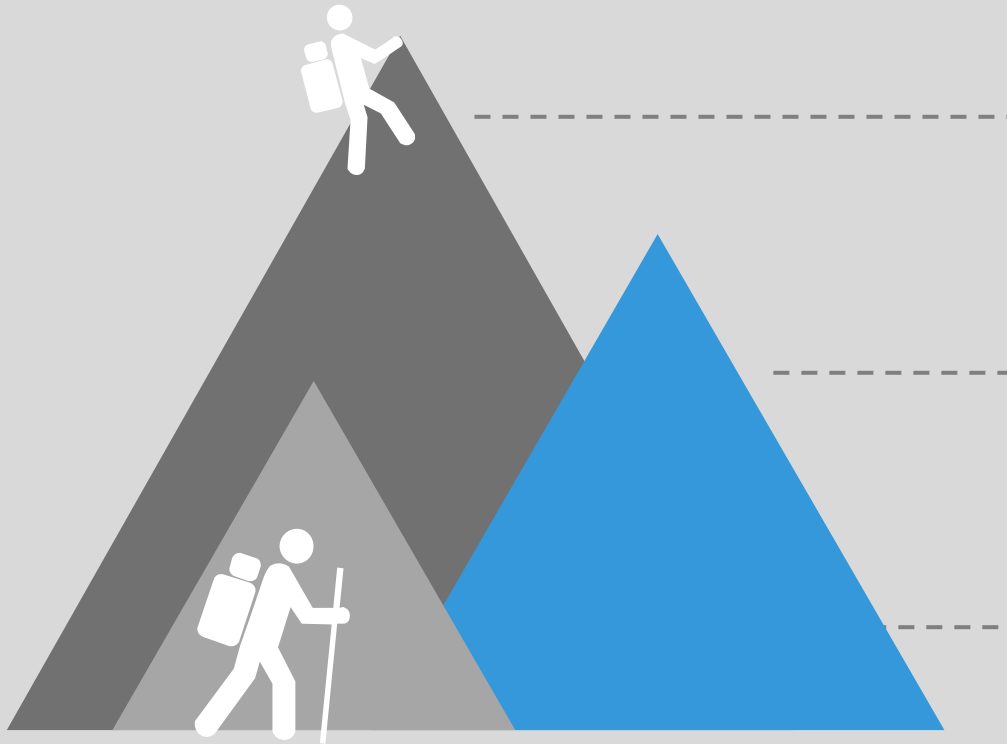
Die nächsten Schritte
Les prochaines étapes
I prossimi passi



Die nächsten Schritte

Les prochaines étapes

I prossimi passi



VERHANDLUNG / NÉGOCIATION / NEGOZIAZIONE

Verhandlung des Tarifvertrags und anschliessende Einreichung an das BAG. / Négociation de la convention collective puis soumission à l'OFSP. / Negoziazione del contratto collettivo e presentazione all'UFSP.

AUSWERTUNG / ÉVALUATION / VALUTAZIONE

Anonymisierte Auswertung der Daten / Analyse anonymisée des données / Valutazione anonima dei dati

DATENERHEBUNG / COLLECTE DE DONNÉES / RACCOLTA DATI

Beginn der Erhebung am 1. April 2024 / Début de l'enquête le 1er avril 2024 / Inizio del sondaggio il 1° aprile 2024

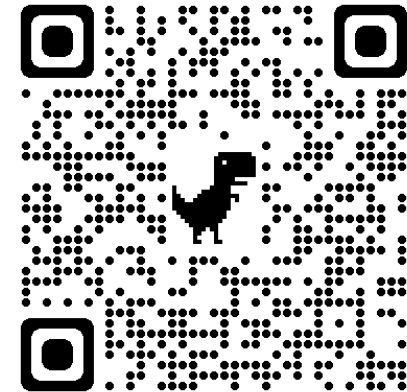
Weitere Informationen Plus d'informations Ulteriori informazioni



[Link zur Website mit weiteren Informationen](#)

[Lien vers le site web avec plus d'informations](#)

[Link al sito web con ulteriori informazioni](#)





Noch Fragen?
Des questions ?
Ci sono domande?

Kontaktieren Sie uns unter info@wamag.ch oder unter 041 926 07 70

Contactez-nous à l'adresse info@wamag.ch ou au 041 926 07 70

Contattateci all'indirizzo info@wamag.ch o al numero 041 926 07 70



Herzlichen Dank für Ihre Teilnahme!
Merci beaucoup pour votre participation !
Grazie mille per la vostra partecipazione!